

VERS UNE ÉCRITURE INCLUSIVE

La Fondation du Grand Montréal (FGM) soutient l'égalité des sexes et des genres à travers l'ensemble de ses pratiques, dont ses communications. À ce titre, elle favorise une écriture inclusive et s'engage à adopter progressivement des règles de communication adaptées à la réduction des inégalités.

Pour vous accompagner dans ce processus, le comité interne sur l'écriture inclusive a identifié les bonnes pratiques et stratégies suivantes comme étant celles à appliquer dans nos communications. Retravailler un texte demande un peu de gymnastique mentale au début, mais bien vite cela vous deviendra automatique.

D'ici là, n'hésitez pas à vous adresser à communications@fgmtl.org pour toute question. Bonne rédaction!

BONNES PRATIQUES*

- Contourner l'utilisation du masculin générique afin de désigner les femmes, les hommes et les personnes non- binares.
- Revisiter le texte conformément aux procédés d'écriture inclusive tout en préservant la lisibilité et l'intelligibilité du texte.
- Utiliser la variété des procédés disponibles afin d'éviter la monotonie et la redondance.
- Adapter la rédaction en fonction du type de texte (réglementaire, administratif, pédagogique, informatif, promotionnel) et du public cible.
- Appliquer les pratiques d'écriture inclusive aux communications orales également.
- Veiller à l'inclusion dans tous les supports de communications (textes et visuels) et lors des événements (tribune, temps de parole).

STRATÉGIES

Les stratégies sont présentées par ordre de priorité, mais il est important de garder en tête que chaque stratégie offre des avantages et des inconvénients, et que le « bon choix » dépend du contexte.

Stratégie 1 : Employer les formes féminines existantes

Employer les formes féminines pour les titres de fonctions ou de grades quand on fait référence à des femmes.

Directrice, mairesse, autrice ou auteure, bailleresse de fonds, créatrice de fonds, électrice, agente d'information, professeure, docteure, etc.



ASTUCE

Dans sa Banque de dépannage linguistique, l'Office québécois de la langue française (OQLF) a mis en place un répertoire des appellations des personnes permettant de trouver les formes féminines de mots traditionnellement masculins.

Stratégie 2 : Utiliser des formulations neutres

Tels que des noms collectifs, des noms de fonction ou encore des noms ou pronoms épïcènes. Les formulations neutres s'adressent aussi bien aux femmes qu'aux hommes ou qu'aux personnes non-binaires.

La direction, la présidence, le secrétariat, le conseil d'administration, la mairie, le personnel, la population, la collectivité, l'équipe, le service de comptabilité, les membres, la personne, les gestionnaires, les responsables, les spécialistes, apte, habile, capable.



ASTUCE

La Banque de dépannage linguistique propose une multitude de termes épïcènes et de formulations neutres pour remplacer l'utilisation de mots genrés.

Stratégie 3 : Repenser la structure de la phrase

Pour en changer la tournure, et faire preuve de créativité pour une meilleure inclusion tout en conservant la qualité et l'esprit du texte.

FORMULATION INITIALE	PHRASE REFORMULÉE POUR ÊTRE PLUS INCLUSIVE
La directrice ou le directeur sera à la tête d'une équipe de 10 employé·e·s .	La direction sera à la tête d'une équipe de 10 personnes .
Le spectateur ou la spectatrice doit éteindre son téléphone avant le début de la représentation.	Si vous assistez à la représentation, éteignez votre téléphone. Merci d'éteindre votre téléphone avant le début de la représentation.
Ceux et celles qui souhaitent déposer une plainte peuvent le faire en s'adressant à l' un ou l'une des secrétaires .	Quiconque souhaitant déposer une plainte peut le faire en s'adressant au secrétariat .
Nous contacterons les candidates et candidats qualifié·e·s pour le poste.	Nous contacterons les personnes aptes à occuper le poste.
Les experts-conseils et les expertes-conseils établiront leurs conclusions.	Les spécialistes établiront leurs conclusions.
Les fonctionnaires réuni·e·s à Montréal publieront un avis de grève.	En réunion à Montréal, les fonctionnaires publieront un avis de grève.
En 2019, les femmes représentaient le tiers des élu·e·s municipaux dans les plus grandes villes du Canada.	En 2019, le tiers des sièges remportés aux élections municipales dans les plus grandes villes du Canada l'ont été par des femmes.

Stratégie 4 : Abandonner la règle de grammaire du masculin qui l'emporte

Réactualiser d'anciennes pratiques d'accord pour ne plus appliquer la règle idéologique du masculin qui l'emporte sur le féminin.

- **L'accord de majorité:** Accorder en fonction du genre le plus représenté, lorsqu'il est connu.



Mille femmes et un homme étaient présentes / Mille hommes et une femme étaient présents.

- **L'accord de proximité:** Lorsque le genre le plus représenté n'est pas connu, accorder avec le mot le plus proche, souvent le dernier mot d'une série, en favorisant l'accord féminin.

Nous préconisons la forme: Masculins + Féminins = accords féminins



Les hommes et les femmes présentes ce soir.

Stratégie 5 : Utiliser le doublet

Utiliser conjointement les termes féminins et masculins.

Il est recommandé de privilégier, dans la mesure du possible, les formulations neutres, et les reformulations syntaxiques puisque le doublet participe à l'invisibilisation des personnes non-binaires. Si cela n'est pas possible, opter pour le doublet complet puis, en second choix, pour le doublet abrégé.

Il existe plusieurs formes de graphies tronquées. Par souci de cohérence et de lisibilité, la Fondation du Grand Montréal opte pour le **mode tronqué avec point médian** pour l'ensemble de ses communications. Le tout se forme comme suit : **racine du mot + suffixe masculin + point médian + suffixe féminin**. On ajoutera un point médian supplémentaire suivi d'un « s », si l'on veut indiquer le pluriel.



- 1er choix: **Doublet complet**. Les administrateurs et administratrices
- 2e choix: **Doublet abrégé**. Les administrateur·trice·s



ASTUCE

Le point médian s'obtient en utilisant le raccourci clavier « alt 250 » sur Windows, et « alt + maj + f » sur Mac. Il est aussi possible de se créer soi-même un raccourci directement dans un logiciel de traitement de texte.